TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Prosím, před použitím si řádně přečtěte tento návod!

Návod k obsluze

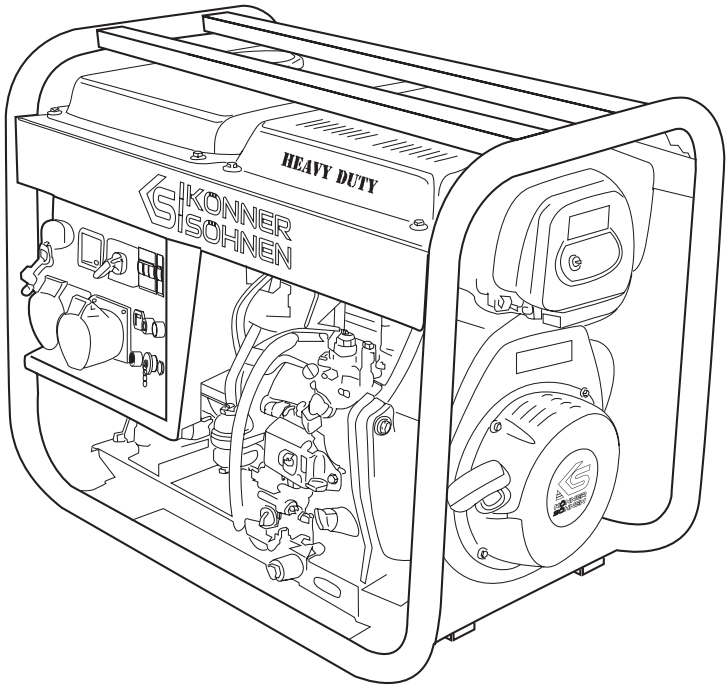
CZ

Dieselový generátor

KS 6100HDE (KS 6102HDE)
KS 8100HDE (KS 8102HDE)
KS 8100HDE-1/3 ATSR (KS 8102HDE-1/3 ATSR)
KS 9100HDE-1/3 ATSR (KS 9102HDE-1/3 ATSR)

Dieselový generátor
Ve zvukotěsném pouzdře

KS 8200HDES-1/3 ATSR
KS 9200HDES ATSR (KS 9202HDES ATSR)
KS 9200HDES-1/3 ATSR (KS 9202HDES-1/3 ATSR)
KS 9300DE ATSR (KS 9302DE ATSR)
KS 9300DE-1/3 ATSR (KS 9302DE-1/3 ATSR)



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

OBSAH

1. Úvod 2
2. Bezpečnostní informace 2
3. Bezpečnostní symboly. Popis bezpečnostních symbolů při provozu generátor 4
4. Hlavní přehled 5
5. Popis modelů 6
6. Podmínky použití 10
7. Před zahájením 10
8. Údržba panel 11
9. Začínáme pracovat 11
10. Technická údržba 14
11. Doporučené oleje 15
12. Údržba Air filtrů 16
13. Technická údržba palivového filtru 16
14. Údržba akumulátorů 17
15. Skladování generátorů 17
16. Likvidace baterií a generátorů 17
17. Možné poruchy a řešení 18
18. Průměrná spotřeba energie 19
19. Záruční podmínky 20

VÝZNAM ZKRATEK

KS	Generátor **Könner & Söhnen®**
D	Motorová nafta
E	Elektrický start
S	Zvukotěsné pouzdro
1/3	1/3 Třífázový generátor
ATSR	ATS-vstup
H	HEAVY DUTY

ÚVOD 1

Děkujeme vám za zakoupení dieselového generátoru řady **Könner & Söhnen® "HEAVY DUTY".** Tento návod obsahuje doporučení pro bezpečnou práci, popis provozu, seřízení těchto generátorů a pokyny pro údržbu.

Dieselové motory generátorů řady HEAVY DUTY mají životnost přes 3 000 provozních hodin, pokud jsou dodrženy pokyny pro provoz a plán údržby. Tato příručka obsahuje doporučení pro bezpečnou práci, popis provozu a seřízení těchto generátorů a pokyny pro údržbu.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět na generátorech změny, které nemusí být v tomto návodu zohledněny. Obrázky a fotografie výrobku se mohou lišit od jeho skutečného vzhledu.

Na konci této příručky naleznete kontaktní informace, které můžete využít v případě výskytu jakýchkoli problémů. Veškeré údaje, uvedené v tomto návodu, jsou nejaktuálnější k okamžiku vydání návodu. Aktuální seznam servisních středisek najdete na webových stránkách oficiálního dovozce: **www.koenner-soehnen.com**

POZOR - NEBEZPEČÍ! **Aby byla zajištěna integrita zařízení a předešlo se možným zraněním, doporučujeme, abyste si před spuštěním generátoru pečlivě přečetli tuto příručku.**

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 2

POZOR - NEBEZPEČÍ! **Před zahájením práce s generátorem si pečlivě přečtěte tento návod**

PRACOVNÍ PLOCHA

- Nepoužívejte generátor v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Při použití generátoru se výfukový systém velmi zahřívá. Přehřátí může způsobit požár nebo výbuch těchto materiálů.
- Ujistěte se, že dodržujete čistotu a dobré osvětlení v pracovním prostoru. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou zranění.
- Nedovolte přítomnost neoprávněných osob, dětí nebo zvířat při práci s generátorem. V případě potřeby nezapomeňte pracovního prostoru ohradit.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Generátor vyrábí elektřinu, která může v případě, že obsluhující osoba nedbá pokynu, způsobit úraz elektrickým proudem
- V podmínkách vysoké vlhkosti je použití generátoru zakázáno. Nedovolte, aby se do generátoru dostala vlhkost. Voda uvnitř zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (trubky, radiátory atd.).
- Při práci s napájecími kabely buďte opatrní. V případě poškození je okamžitě vyměňte, protože poškozený vodič zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Veškeré připojení generátoru k síti musí být provedeno certifikovaným elektrikářem v souladu se všemi elektrickými pravidly a předpisy.
- Před spuštěním připojte generátor k ochrannému uzemnění.
- Nepřipojujte ani neodpojujte generátor od spotřebičů elektřiny, které jsou umístěny ve vodě na mokré nebo vlhké podložce.
- Nedotýkejte se částí generátoru pod napětím.
- Připojte generátor pouze k těm spotřebičům, které splňují elektrické vlastnosti a jmenovitý výkon generátoru.
- Všechna elektrická zařízení skladujte v suchu a čistotě. Dráty s poškozenou nebo opotřebovanou izolací by měly být vyměněny. Měli byste také vyměnit opotřebované, poškozené nebo rezavé kontakty.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní. Nepoužívejte generátor, pokud jste unaveni, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozorností si můžete přivodit zranění.

- Vyhněte se neúmyslnému zapnutí generátoru. Ujistěte se, že jste při vypnutí generátoru nastavili přepínač na Vypnuto.

- Ujistěte se, že v generátoru nejsou žádné objekty zvenčí, když je zapnutý.

- Při spouštění generátoru buďte ve stabilní poloze a rovnováze.

- Generátor nepřetěžujte, používejte jej pouze k danému účelu.

- Abyste se vyhnuli vdechování výfukových plynů, nesmí být generátor spuštěn ve špatně větratelných prostorách. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý CO_2.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA GENERÁTORU

- Před zahájením kontroly před uvedením do provozu se ujistěte, že generátor stojí na rovném povrchu a spínač motoru je nastaven do polohy Vypnuto.

- Zkontrolujte připojení pohyblivých částí. Ujistěte se, že nejsou poškozené části, které ovlivňují provoz generátoru. Pokud je generátor poškozený, před použitím poškozené součástky odstraňte.

- Pro opravy a údržbu používejte pouze doporučené palivo. Používáním jiných maziv, náhradních dílů a spotřebního materiálu přicházíte o záruku přístroje.

- Údržbu generátoru smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Aktuální seznam servisních středisek najdete na webových stránkách oficiálního dovozce: **www.koenner-soehnen.com**

- Pokud generátor nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém, dobře větraném místě.

DŮLEŽITÉ! **Generátor je poháněn motorovou naftou. Nepoužívejte jako palivo benzín, petrolej, topný olej. Typ motorové nafty by měl odpovídat provozní sezóně.**

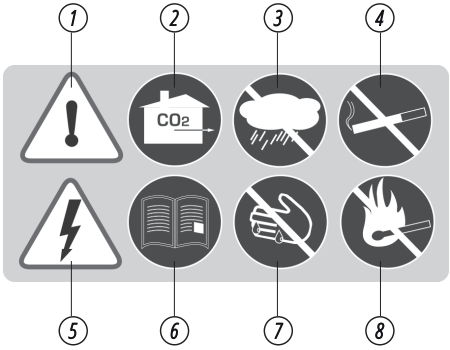
Použití nekvalitního paliva může vést ke zhoršení výrobcem deklarovaných parametrů nebo k poškození motoru. Do motorové nafty nepřidávejte žádná chemická aditiva a nemixujte motorovou naftu s použitým motorovým olejem nebo topným olejem.

Charakteristika palivové nafty	Oblast použití
EN590:96	Evropská Unie
BS 2869-A1 nebo A2	Velká Británie

Palivovou nádrž a příslušenství pro doplňování paliva pravidelně čistěte a dbejte na to, aby se do palivové nádrže při doplňování paliva do generátoru nedostaly žádné cizí předměty či jiné nečistoty. Obsah síry by neměl překročit hranici 0,5% (obecně je doporučováno menší než 0,05%). Obsah usazenin a vody v palivu by neměl překročit 0,05%. Je nutné zajistit cetanové číslo nejméně 45. Povolené palivo je například palivo na bázi bionafty, které je známé pod značkou B5. Tento typ paliva by neměl obsahovat více než 5% metylesterů mastných kyselin (FAME) a 95% minerální nafty. Více informací o požadavcích na bionaftu naleznete v plné verzi na webových stránkách: **koenner-soehnen.com/manuals**

POZOR - NEBEZPEČÍ! **Jako prevence úrazu elektrickým proudem a kvůli zabránění poškození vašich elektrických zařízení a generátoru, je zakázáno zapnutí třífázového a jednofázového jističe najednou!**

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY, POPIS BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ PŘI PROVOZU GENERÁTORU



1. Buďte opatrní při obsluze zařízení! Dodržujte bezpečnostní pokyny v této příručce.

2. Generátor spouštějte pouze v dobře větraných vnitřních prostorách nebo venku. Výfukové plyny obsahují CO_2, jehož páry jsou život ohrožující.

3. Nespouštějte ani neskladujte zařízení v prostředí s vysokou vlhkostí.

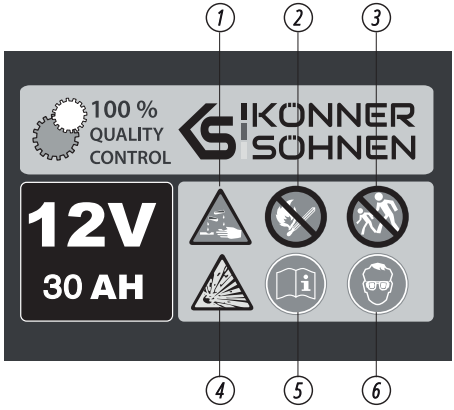
4. Při provozu generátoru nekuřte!

5. Zařízení vyrábí elektřinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

6. Před manipulací se zařízením si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.

7. Nedotýkejte se generátoru mokrýma nebo špinavýma rukama.

8. Dodržujte předpisy o požární bezpečnosti, neprovozujte generátor v blízkosti otevřeného plamene.



1. Při manipulaci s baterií používejte ochranné gumové rukavice. Baterie obsahuje nebezpečný kyselý elektrolyt. Pokud by elektrolyt dostal do styku s kůží nebo obličejem, okamžitě postižené místo opláchněte dostatečným množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

2. Nepoužívejte generátor v blízkosti otevřeného plamene.

3. Zamezte přístup dětem ke generátoru.

4. Poznámka! Baterie během nabíjení uvolňuje výbušný vodík!

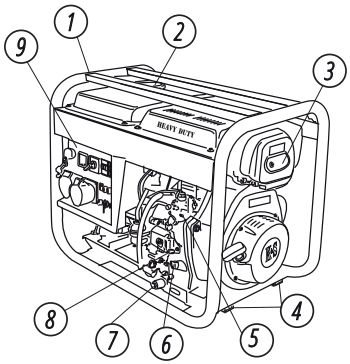
5. Před manipulací se zařízením si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.

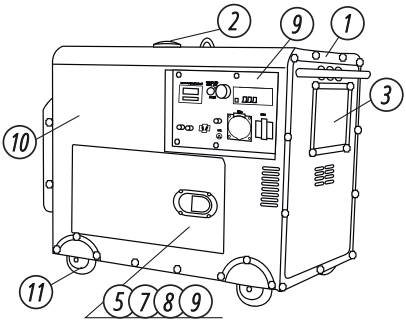
6. Při provozu baterie používejte ochranné brýle.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Obrázek 1





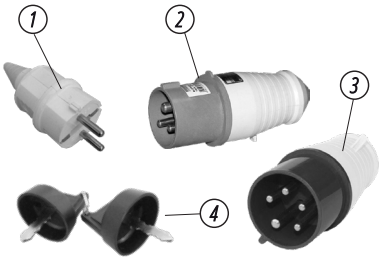
1. Zesílený ocelový rám
2. Víčko palivové nádrže
3. Vzduchový filtr
4. Antivibrační podpěry
5. Palivové čerpadlo
6. Měrka oleje
7. Otvor pro vypouštění oleje
8. Nouzové tlačítko
9. Panel údržby
10. Zvukotěsné pouzdro
11. Kolečká

DŮLEŽITÉ!

Si vyhrazuje právo provádět změny nebo vylepšení Přístroje či sady komponent a technických atributů bez předchozího upozornění a bez povinnosti o změnách informovat.

OBSAH BALENÍ:

1. Generátor
2. Balení
3.Návod k obsluze
4. Příslušenství



1. Přenosná zástrčka 230V. 16 A/ (2P+PE) - pouze pro modely generátorů: KS 6100HDE (KS 6102HDE), KS 8100HDE (KS 8102HDE);

2. Přenosná zástrčka 230V. 32A (2P+E);

3. Přenosná zástrčka 400V. 16A (3P+E+N) -pouze pro modely generátorů: KS 8100HDE-1/3 ATSR (KS 8102HDE-1/3 ATSR), KS 9100HDE-1/3 ATSR (KS 9102HDE-1/3 ATSR), KS 8200HDES-1/3 ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR (KS 9202HDES-1/3 ATSR), KS 9300DE-1/3 ATSR Super S (KS 9302DE-1/3 ATSR Super S)

4. Startovací klíč
5. Klíč s otevřeným koncem, 8x10 mm
6. Klíč s otevřeným koncem, 12x14 mm
7. Klíč s otevřeným koncem, 17x19 mm
8. Šroubovák 6,0 mm, PH2

Model	KS 6100HDE (EURO V) KS 6102HDE (EURO II)		KS 8100HDE (EURO V) KS 8102HDE (EURO II)	
Napětí, V	230		230	
Maximální výkon, kW	5.5		6.5	
Jmenovitý výkon, kW	5.0		6.0	
Frekvence, Hz	50		50	
Proud max, A	23.91		28.26	
Zásuvky	1*16A, 1*32A		1*16A, 1*32A	
Objem palivové nádrže, l	11		11	
50% pracovní doba výkonu	8.5		6.9	
LED displej	napěťová frekvence pracovní doba			
Hladina hluku $L_{PA\ (7m)}/L_{WA}$, dB	71/96		71/96	
Výstupní výkon V/A	12/8.3		12/8.3	
Model motoru	EURO II KS 440HD	EURO V KS 440HD-V	EURO II KS 480HD	EURO V KS 480HD-V
Typ motoru	4-taktní diesel			
Výkon motoru, ks	12.0		14.0	
Objem klikové skříně, cm^3	1.65		1.65	
Objem válce motoru, cm^3	418		456	
Regulátor výstupního výkonu	AVR		AVR	
Ohřívač paliva	+		+	
Start motoru	manuální/ elektrický		manuální/ elektrický	
Účiník, cosφ	1.0 (230V)		1.0 (230V)	
Průměr rámu	32 mm kulatý			
Baterie, Ah	30		30	
Výstup pro ATS	-		-	
Rozměry (DxŠxV), mm	730x495x630		730x495x630	
Hmotnost, kg	107		117	
Třída ochrany	IP23M		IP23M	
Nadmořská výška (MAX), m	1000		1000	
Relativní vlhkost	<95%		<95%	
Přijatelná odchylka proudu je 10%				

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je objem zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

LwA je hladina akustického výkonu. Tento ukazatel se měří v bezprostřední blízkosti zdroje hluku.

LpA je hladina akustického tlaku. Tento ukazatel se počítá jako funkce vzdálenosti mezi obsluhou a zdrojem hluku. Ve vzdálenosti 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB.

Aby byla zajištěna spolehlivost generátoru a prodloužena jeho životnost, mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou při teplotě okolí v rozmezí 17-25 °C, barometrickém tlaku 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkosti 50-60%. Za těchto podmínek okolního prostředí může generátor zaručit maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od výše uvedených hodnot okolního prostředí může být výkon generátoru odlišný.

Upozorňujeme, že v zájmu zachování životnosti generátoru by trvalé zatížení nemělo překročit 80% jmenovitého výkonu.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Model	KS 8100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 8102HDE-1/3 ATSR (EURO II)		KS 9100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9102HDE-1/3 ATSR (EURO II)	
Napětí, V	230	400	230	400
Maximální výkon, kW	5.5	6.5	6.5	7.5
Jmenovitý výkon, kW	5.0	6.0	6.0	7.0
Frekvence, Hz	50	50	50	
Proud max, A	23.91	11.74	28.26	13.54
Zásuvky	1*32A, 1*16A (3p)		1*32A, 1*16A (3p)	
Objem palivové nádrže, l	11		11	
50% pracovní doba výkonu	6.9		6.1	
LED displej	napěťová frekvence pracovní doba			
Hladina hluku $L_{PA\ (7m)}$/L_{WA}, dB	71/96		71/96	
Výstupní výkon V/A	12/8.3		12/8.3	
Model motoru	EURO II KS 480HD	EURO V KS 480HD-V	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Typ motoru	4-taktní diesel			
Výkon motoru, ks	14.0		18.0	
Objem klikové skříně, cm^3	1.65		1.65	
Objem válce motoru, cm^3	456		498	
Regulátor výstupního výkonu	AVR		AVR	
Ohřívač paliva	+		+	
Start motoru	manuální/ elektrický		manuální/ elektrický	
Účiník, cosφ	1.0 (230V)	0.8 (400V)	1.0 (230V)	0.8 (400V)
Průměr rámu	32 mm kulatý			
Baterie, Ah	30		30	
Výstup pro ATS	+		+	
Rozměry (DxŠxV), mm	730x495x630		730x495x630	
Hmotnost, kg	117		122	
Třída ochrany	IP23M	IP23M	IP23M	
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000	1000	
Relativní vlhkost	<95%	<95%	<95%	
Přijatelná odchylka proudu je 10%				

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je objem zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

LwA je hladina akustického výkonu. Tento ukazatel se měří v bezprostřední blízkosti zdroje hluku.

LpA je hladina akustického tlaku. Tento ukazatel se počítá jako funkce vzdálenosti mezi obsluhou a zdrojem hluku. Ve vzdálenosti 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB.

Aby byla zajištěna spolehlivost generátoru a prodloužena jeho životnost, mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou při teplotě okolí v rozmezí 17-25 °C, barometrickém tlaku 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkosti 50-60%. Za těchto podmínek okolního prostředí může generátor zaručit maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od výše uvedených hodnot okolního prostředí může být výkon generátoru odlišný.

Upozorňujeme, že v zájmu zachování životnosti generátoru by trvalé zatížení nemělo překročit 80% jmenovitého výkonu.

Model	KS 8200HDES-1/3 ATSR		KS 9200HDES ATSR (EURO V) KS 9202HDES ATSR (EURO II)		KS 9200HDES-1/3 ATSR (EURO V) KS 9202HDES-1/3 ATSR (EURO II)	
Napětí, V	230	400	230		230	400
Maximální výkon, kW	5.5	6.5	7.5		6.5	7.5
Jmenovitý výkon, kW	5.0	6.0	7.0		6.0	7.0
Frekvence, Hz	50		50		50	
Proud max, A	23.91	11.74	32.6		28.26	13.54
Zásuvky	1*32A, 1*16A (3p)		1x32A, 2x16A		1*32A, 1*16A (3p)	
Objem palivové nádrže, l	20		20		20	
50% pracovní doba výkonu	12.5		11.1		11.1	
LED displej	napěťová frekvence pracovní doba					
Hladina hluku $L_{PA\ (7m)}/L_{WA}$, dB	69/94		69/94		69/94	
Výstupní výkon V/A	12/8.3		12/8.3		12/8.3	
Model motoru	EUROV KS 480HD-V		EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Typ motoru	4-taktní diesel					
Výkon motoru, ks	14.0		18.0		18.0	
Objem klikové skříně, cm^3	1.65		1.65		1.65	
Objem válce motoru, cm^3	456		498		498	
Regulátor výstupního výkonu	AVR		AVR		AVR	
Ohřívač paliva	+		+		+	
Start motoru	elektrický		elektrický		elektrický	
Účiník, cosφ	1.0 (230V)	0.8 (400V)	1.0 (230V)		1.0 (230V)	0.8 (400V)
Typ pouzdra	Zvukotěsné pouzdro					
Baterie, Ah	30		30		30	
Výstup pro ATS	+		+		+	
Rozměry (DxŠxV), mm	900x545x905		900x545x905		900x545x905	
Hmotnost, kg	163		165		168	
Třída ochrany	IP23M		IP23M		IP23M	
Nadmořská výška (MAX), m	1000		1000		1000	
Relativní vlhkost	<95%		<95%		<95%	
Přijatelná odchylka proudu je 10%						

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je objem zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

LwA je hladina akustického výkonu. Tento ukazatel se měří v bezprostřední blízkosti zdroje hluku.

LpA je hladina akustického tlaku. Tento ukazatel se počítá jako funkce vzdálenosti mezi obsluhou a zdrojem hluku. Ve vzdálenosti 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB.

Aby byla zajištěna spolehlivost generátoru a prodloužena jeho životnost, mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou při teplotě okolí v rozmezí 17-25 °C, barometrickém tlaku 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkosti 50-60%. Za těchto podmínek okolního prostředí může generátor zaručit maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od výše uvedených hodnot okolního prostředí může být výkon generátoru odlišný.

Upozorňujeme, že v zájmu zachování životnosti generátoru by trvalé zatížení nemělo překročit 80% jmenovitého výkonu.

Model	KS 9300DE ATSR (EURO V) KS 9302DE ATSR (EURO II)		KS 9300DE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9302DE-1/3 ATSR (EURO II)	
Napětí, V	230		230	400
Maximální výkon, kW	7.0		6.5	7.5
Jmenovitý výkon, kW	6.5		6.0	7.0
Frekvence, Hz	50		50	
Proud max, A	32.6		28.26	13.54
Zásuvky	1x32A, 2x16A		1*32A, 1*16A (3p)	
Objem palivové nádrže, l	15		15	
50% pracovní doba výkonu	8.3		8.3	
LED displej	napěťová frekvence pracovní doba			
Hladina hluku $L_{PA\ (7m)}/L_{WA}$, dB	66/91		66/91	
Výstupní výkon V/A	12/8.3		12/8.3	
Model motoru	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Typ motoru	4-taktní diesel			
Výkon motoru, ks	18.0		18.0	
Objem klikové skříně, cm^3	1.65		1.65	
Objem válce motoru, cm^3	498		498	
Regulátor výstupního výkonu	AVR		AVR	
Ohřívač paliva	+		+	
Start motoru	elektrický		elektrický	
Účiník, cosφ	1.0 (230V)		1.0 (230V)	0.8 (400V)
Typ pouzdra	Zvukotěsné pouzdro			
Baterie, Ah	30		30	
Výstup pro ATS	+		+	
Rozměry (DxŠxV), mm	920x580x860		920x580x860	
Hmotnost, kg	165		168	
Třída ochrany	IP23M		IP23M	
Nadmořská výška (MAX), m	1000		1000	
Relativní vlhkost	<95%		<95%	
Přijatelná odchylka proudu je 10%				

*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je objem zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

LwA je hladina akustického výkonu. Tento ukazatel se měří v bezprostřední blízkosti zdroje hluku.

LpA je hladina akustického tlaku. Tento ukazatel se počítá jako funkce vzdálenosti mezi obsluhou a zdrojem hluku. Ve vzdálenosti 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB.

Aby byla zajištěna spolehlivost generátoru a prodloužena jeho životnost, mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou při teplotě okolí v rozmezí 17-25 °C, barometrickém tlaku 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkosti 50-60%. Za těchto podmínek okolního prostředí může generátor zaručit maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od výše uvedených hodnot okolního prostředí může být výkon generátoru odlišný.

Upozorňujeme, že v zájmu zachování životnosti generátoru by trvalé zatížení nemělo překročit 80% jmenovitého výkonu.

PODMÍNKY POUŽITÍ 6

Před spuštěním generátoru se doporučuje jej uzemnit. Před spuštěním jednotky nezapomeňte, že celkový výkon připojených spotřebitelů by neměl překročit jmenovitou kapacitu generátoru.

TYPY SPOTŘEBIČŮ A ZAPÍNACÍ PROUD

Spotřebiče (elektrická zařízení připojená k generátoru) jsou rozděleny na aktivní a reaktivní. Aktivní jsou ty, jejichž energie se přeměňuje na teplo (topná zařízení).

Reaktivní jsou všechny spotřebiče s elektromotorem. Při spuštění motoru se na krátkou chvíli objeví startovací proudy, jejichž velikost závisí na konstrukci a účelu motoru. Při výběru generátoru prosím počítejte s těmito počátečními proudy.

Většina elektrických nástrojů má poměr startovacího proudu 2-3. To znamená, že když vezmete takové nástroje, tak je požadovaná zátěž na generátor mají 2-3 krát větší. Největší faktor zapínacího proudu mají takové spotřebiče, jako jsou kompresory, čerpadla, pračky.

POZOR - NEBEZPEČÍ! **Jako prevence úrazu elektrickým proudem a kvůli zabránění poškození vašich elektrických zařízení a generátoru, je zakázáno zapnutí třífázového a jednofázového jističe najednou!**

PŘED ZAČÁTKEM 7

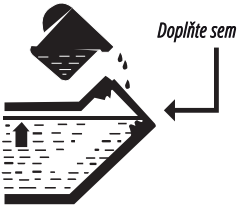
Součástí balení generátoru není palivo. Před zahájením provozu doplňte palivo. Pokyny pro doplnění paliva jsou uvedeny níže. Generátory jsou dodávány bez motorového oleje. Plášť generátoru může obsahovat zbytkové množství oleje po provedených testech během výroby. Před zahájením provozu generátoru nezapomeňte doplnit olej. Doporučení týkající se oleje a postupu jeho doplnění jsou uvedena níže.

Během prvního měsíce nebo dvaceti hodin provozu (podle toho, co nastane dříve) dodržujte doporučení pro údržbu popsaná v sekci "Údržba".

ZKONTROLUJTE HLADINU PALIVA

1. Sejměte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva.
2. Doplňte palivo na úroveň palivového filtru a ujistěte se, že v palivovém systému není žádný vzduch.
3. Pevně našroubujte víčko palivové nádrže.

ZKONTROLUJTE HLADINU OLEJE

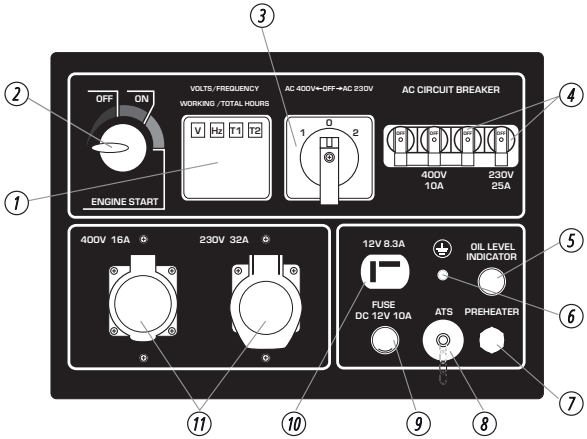


1. Odšroubujte měrku oleje a vyčistěte ji čistým hadříkem.
2. Zpět zasuňte měrku a nešroubujte ji.
3. Vyndejte měrku a zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měřidle.
4. Pokud je hladina pod značkou na měřidle, doplňte olej.
5. Našroubujte měrku oleje zpět.

Pro zapnutí modelů do s elektrickým pohonem je nutné nabít baterii. Baterii nabijte nabíječkou (není součástí balení) nebo nechte generátor pracovat alespoň hodinu při 50% zatížení.

DŮLEŽITÉ! **Typ použité motorové nafty by měl odpovídat provozní sezóně.**

PANEL ÚDRŽBY 8



1. LED displej:
V - napětí
Hz - frekvence
T1 - aktuální čas (od posledního startu)
T2 - celkový čas (od uvedení do provozu)
2. Start motoru
3. Jednofázový / třífázový přepínač systému VTS (poloha 1 - 400 V, poloha 0 (OFF) - vypnuto, poloha 2 - 230 V).
4. Jistič
5. Indikátor hladiny oleje
6. Uzemnění
7. Ohřívač paliva
8. Výstup pro ATS (kromě modelů KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE)
9. Pojistka pro 12V konektor
10. Stejnosměrné zásuvky 12 V
11. Sokety

ZAHÁJENÍ PRÁCE 9

Zajistěte, aby elektrické spotřebiče splňovaly aktuální možnosti generátoru. Uvedenou kapacitu nesmíte překračovat. **Nepřipojujte zařízení před spuštěním motoru!**

DŮLEŽITÉ! **Neměňte nastavení množství paliva nebo regulátorů rychlosti (tato úprava byla provedena před prodejem). V opačném případě by mohlo dojít ke změnám ve fungování motoru nebo k jeho poškození. Jakékoli změny v konstrukci generátoru mají za následek konec nároku na záruční servis.**

DŮLEŽITÉ! **Zajistěte, aby generátor nejel déle než 30 minut v rozsahu od nominálního po maximální výkon.**

V praxi existují různé možnosti dodávky elektřiny a různá pravidla pro její připojení. Správné připojení zařízení, musí být v každém jednotlivém případě provedeno certifikovaným elektrikářem, který provádí instalaci. Výrobce neodpovídá za nesprávnou instalaci a neodpovídá za žádné materiální a fyzické škody, které mohou vyplynout z nesprávné instalace nebo provozu zařízení.

PRVNÍCH 20 HODIN PRÁCE S GENERÁTOREM POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

1 Během uvádění do provozu nepřipojujte zátěž, jejíž výkon přesahuje 50% jmenovitého (pracovního) výkonu generátoru.

2. Po uvedení do provozu vyměňte olej. Je lepší olej vypouštět ještě ve chvíli, kdy je olej zahřátý. Teplý olej se vypustí rychleji

3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový a palivový filtr.

RUČNÍ SPUŠTĚNÍ

Před nastartováním motoru nepřipojujte žádná zařízení.

1. Připojte kladnou svorku baterie.

2. Přepněte bezpečnostní přepínač motoru (Obr. 1) do polohy ON.

3. Zatáhněte za rukojeť startéru. Tahejte, dokud neucítíte odpor.

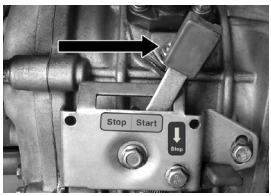
4. Odstraňte pryžovou zátku na horním krytu generátoru, která je pod pákou dekompresoru (Obr. 2); zatlačte na dekompresor v horní části hlavy válce, aby se snížil tlak ve válci a odlehčovacím nástavci.

5. Prudce zatáhněte za rukojeť startéru a nastartujte motor.

6. Nepusťte startér ostře. Abyste zabránili poškození startéru, opatrně jej vraťte do původní polohy.

7. Po třech minutách, kdy je generátor zapnutý, přepněte ochranu stroje (nouzový spínač) do horní polohy ON.

Obr.1



Obr.2

ELEKTRICKÝ START

1. Nepřipojujte žádná zařízení před nastartováním motoru.

2. Připojte kladnou svorku baterie.

3. Otočte bezpečnostní spínač motoru (Obr. 1) do polohy ON.

4. Nastavte klíč do polohy ON.

5. Otočte klíčem ve směru hodinových ručiček do polohy START.

6. Po spuštění motoru uvolněte klíč. Automaticky se vrátí do polohy ON.

7. Pokud se motor nenastartuje ani po 5 sekundách podržení klíčku v poloze START, počkejte 15 sekund a zkuste nastartovat znovu. Akumulátor se může po nepřetržité práci systému startování motoru vybít. Během práce nechte klíček v poloze ON.

8. Po třech minutách, kdy je generátor zapnutý, přepněte ochranu stroje (nouzový spínač) do horní polohy ON.

DŮLEŽITÉ!

Pokud se motor nenastartuje po třech nebo čtyřech pokusech, může to znamenat, že je uvnitř palivového systému vzduch. Odstraňte vzduch z palivového systému (vypusťte naftu, pokud uvnitř zůstane palivo, bude v palivovém systému přebývat vzduch).

POZOR - NEBEZPEČÍ!

Pozor! Nedovolte současné připojení dvou nebo více zařízení. Spuštění více zařízení najednou vyžaduje velkou kapacitu napájení.

Zařízení se mají připojovat střídavě, podle jejich maximálního povoleného výkonu. Nepřipojujte spotřebiče v prvních 1-2 minutách po spuštění generátoru.Pokud jsou ke generátoru připojena nějaká zařízení, nevypínejte jej. Mohlo by to vést k poruše generátoru.

Před zapnutím generátoru ověřte, zda jsou připojená zařízení v provozuschopném stavu. Pokud připojené zařízení náhle přestane fungovat – vypněte napájení pomocí nouzového spínače, odpojte zařízení a zkontrolujte jej.

DŮLEŽITÉ! **PŘED ZASTAVENÍM GENERÁTORU ODPOJTE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ. Nezastavujte generátor, pokud jsou připojena nějaká zařízení. Mohli byste generátor poškodit.**

STARTOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO STARTÉRU V CHLADNÉM OBDOBÍ

- Pokud se teplota vzduchu dostane pod +5 ^{0}C, je nutné při spuštění použít funkci "Zahřívání" (Warm-up).

- Otočte klíčkem zapalování do polohy ON a stiskněte tlačítko zahřívání. Podržte jej a otočte klíčkem zapalování do polohy START.

DŮLEŽITÉ! **Nedržte klíč zapalování v poloze "Zahřívání" déle než 15 sekund. Mohlo by to poškodit žárovky.**

BĚHEM PROVOZU GENERÁTORU:

- Generátor můžete použít, pokud měřič napětí zobrazuje hodnotu 230±10% pro jednofázový generátor a 400V±10% pro třífázový generátor (50 Hz).

- Sledujte měřič napětí a v případě nadměrných hodnot indexů zastavte provoz generátoru.

- Připojení k zásuvce trvalého napětí slouží pouze k dobíjení akumulátoru. Při dobíjení akumulátorové jednotky je nutné ověřit polaritu (+ na +, - na -).

- Vodiče nabíjecího zařízení je nutné nejdříve připojit k akumulátorové jednotce a teprve poté k samotnému generátoru. Všechna připojení "generátoru k síti" musí provádět certifikovaný elektrikář. Jakékoli chyby mohou závažně poškodit zařízení.

- Je zakázáno používat 12V napětí současně s 230V.

ZASTAVENÍ MOTORU

1. Nastavte jistič (bezpečnostní spínač) na ovládacím panelu generátoru do polohy dolů (OFF), zastavte všechna zařízení spotřebovávající energii připojená k generátoru.

2. Nechte generátor běžet bez zátěže po dobu 3 minut, aby se ochladil alternátor.

3. Otočte klíčkem do polohy OFF.

5. Pro všechny typy dieselových generátorů je zabudován nouzový vypínač nouzového motoru. Používejte ho pouze v případě nouze.

PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ

Zajistěte, aby generátor nejel déle než 30 minut v rozsahu od nominálního po maximální výkon.

Po nastartování motoru se ujistěte, že hodnoty voltmetru odpovídají jmenovitým hodnotám (při 50 Hz 230V ±10% pro jednofázové jednotky a 400 ±10% pro třífázové).

SPUŠTĚNÍ GENERÁTORU POMOCÍ JEDNOTKY ATS

Během startování generátoru v automatickém nebo ručním režimu pomocí jednotky ATS (automatický přepínač), musí být startovací tlačítko na ovládacím panelu generátoru nastaveno v poloze „OFF".

PRO TŘÍFÁZOVÝ DIESELOVÝ GENERÁTOR

Zatížení třífázového dieselového generátoru musí být rozloženo na všechny tři fáze a zatížení všech fází musí být vyvážené. Zatížení na 1 fázi by nemělo překročit 1/3 elkové kapacity generátoru. Maximální přípustná odchylka je 20%.

Pouze 1 nebo 2 fázové zatížení vede k rozbití generátoru. Celkové zatížení a celkový proud ve všech třech fázích by neměly překročit jmenovité zatížení a proud generátoru.

DŮLEŽITÉ! **Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození rotor a vinutí statoru jednotky AVR.**

MODELY SE SYSTÉMEM VTS

Modely VTS s označením "1/3" jsou vybaveny systémem fází VTS spínačů. Tyto modely mohou pracovat v jednofázovém (230V) i třífázovém (400V) režimu téměř bez ztráty výkonu.

DŮLEŽITÉ! **Přepnutí režimů lze pouze v případě, kdy je zátěž zcela vypnutá.**

DŮLEŽITÉ! **Přetížení může vést k automatické aktivaci ochrany stroje. Snižte zatížení. Po vypnutí znovu připojte generátor nejdříve za 5 minut.**

TECHNICKÉ ÚDRŽBÁŘSKÉ PRÁCE 10

Údržba specifikovaná v části „Technická údržba" se musí pravidelně provádět. Pokud není uživatel schopný údržbu zajistit sám, musí se obrátit na oficiální servisní středisko.

DŮLEŽITÉ! **V případě jakýchkoli škod, které vznikly v důsledku neprovedení pravidelných údržbářských prací, nenese výrobce žádnou odpovědnost za takové škody.**

MEZI TYTO ŠKODY PATŘÍ:

- Škoda vzniklá v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů;
- Poškození korozí a další důsledky nesprávného skladování zařízení;
- Škody vznikají v důsledku provádění údržby nezkušenými a neoprávněnými osobami

SHODA S MANUÁLEM

Technickou údržbu, provoz a skladování generátoru Könner & Söhnen® je třeba provádět podle tohoto návodu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a ztráty způsobené nedodržením bezpečnostních požadavků a pravidel technické údržby.

TO PLATÍ PŘEDEVŠÍM PRO:

- použití maziv, benzínu a motorových olejů, zakázaných výrobcem;
- technické změny zařízení;
- použití zařízení k jinému než určenému účelu;
- nepřímé škody způsobené provozem vadného zařízení.

Tento návod k obsluze je zkontrolován. Seznam adres servisních středisek najdete na webových stránkách výhradního dovozce: **www.koenner-soehnen.com**

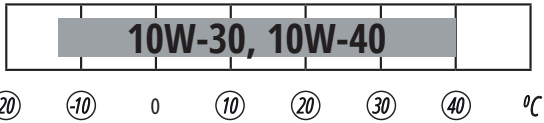
PLÁNOVÁNÍ ÚDRŽBY

Jednotka	Akce	Před zahájením	Pověření	Každé 3 měsíce nebo 50 Hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 Hodin
Motorový olej	Kontrola úrovně	✓			
	Výměna		✓	✓	
Vzduchový filtr	Zkontrolujte, vyčistěte		✓	✓	
	Výměna				✓
Olejový filtr	Čištění		✓	✓	
Palivová nádrž	Kontrola úrovně	✓			
	Zkontrolujte, vyčistěte		✓		✓
Palivový filtr	Zkontrolujte, vyčistěte		✓	✓	
	Výměna				✓

DOPORUČENÉ OLEJE 11

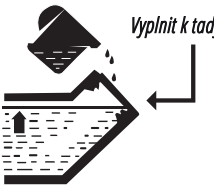
Motorový olej zásadně ovlivňuje výkonnostní charakteristiky a je hlavním atributem, který určuje životnost stroje. Používejte oleje určené pro motory se čtyřdobým cyklem, protože tyto oleje obsahují čisticí aditiva, které jsou v souladu s nebo dokonce překračují normy SE podle klasifikace API (nebo ekvivalentní).

Obecně doporučujeme provozovat motor s motorovými oleji viskozitní úrovně SAE 10W-30, SAE 10W-40. Motorové oleje s jinou viskozitou můžete používat pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vašem regionu nepřekračuje hranice teplotního rozsahu, uvedeného v tabulce. Viskozita oleje podle norem SAE nebo provozní kategorie, jsou uvedeny na kapacitní nálepce API.



VÝMĚNA NEBO DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

Pokud klesne hladina oleje, je nutné olej dolít. V opačném případě by nemusel generátor správně fungovat. Je nutné zkontrolovat hladiny oleje podle technického plánu. Při výměně oleje nejprve vyjměte olejový filtr, propláchněte jej benzínem a namontujte zpět.

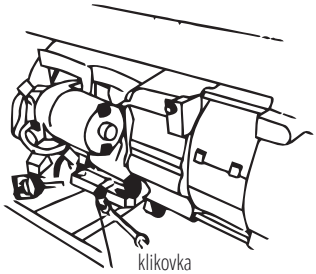


PRO VYPOUŠTĚNÍ OLEJE:

1. Pod motor umístěte nádobu na vypuštěný olej.
2. Otočte vypouštěcí víčko, které je umístěné v motoru pod víčkem hloubkoměru oleje, pomocí šestihranného klíče.
3. Počkejte, až olej vyteče.
4. Dejte víčko zpět a dobře jej utáhněte.

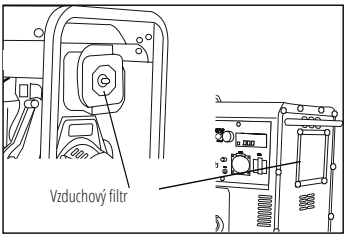
DOPLNĚNÍ OLEJE:

1. Ujistěte se, že generátor stojí na rovném povrchu.
2. Odšroubujte uzávěr měrky oleje na motoru.
3. Pomocí nálevky nalijte motorový olej s pokročilým čištěním do klikové skříně. Nálevka není součástí balení. Po naplnění musí sahat hladina oleje k horní části olejové nálevky.



ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU 12

Čas od času je nutné zkontrolovat vzduchový filtr a odstranit z něj případné nečistoty. Pravidelná údržba vzduchového filtru je nezbytná k udržení dostatečného proudění vzduchu do karburátoru. Vzduchový filtr by měl být čištěn častěji při použití generátoru v prašných podmínkách.



POZOR - NEBEZPEČÍ! **Nikdy nechávejte běžet motor, pokud není v zařízení vzduchový filtr. Jinak by mohly špína a prach poškodit části zařízení. V takovém případě již není možné generátor opravit.**

DŮLEŽITÉ! **Výměna filtru se musí udělat každých 100 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v neobvykle prašných podmínkách).**

TECHNICKÁ ÚDRŽBA PALIVOVÉHO FILTRU 13

V diesel generátorech Könner & Söhnen® jsou dva druhy palivových filtrů. Zabraňují pronikání nečistot z motorové nafty do motoru.

HRUBÝ ČISTICÍ PALIVOVÝ FILTR

Filtr vyjměte po případném nánosu tvrdých částic každých 500 provozních hodin. K čištění filtru nikdy nepoužívejte vodu.

1. Sejměte víčko palivové nádrže.
2. Vyjměte palivový filtr.
3. K čištění filtru použijte motorovou naftu.
4. Vložte filtr zpět do palivové nádrže.

PALIVOVÝ FILTR V PALIVOVÉM POTRUBÍ

Tento filtr musí být vyměněn každých 100 provozních hodin. Je umístěn pod palivovou nádrží na palivové hadici, terá vede palivo do motoru z nádrže. Chcete-li jej vyměnit:

1. Pro vypuštění paliva uvolněte kovové hadicové svorky umístěné vedle palivového ventilu.
2. Vypusťte palivo na nějaký zvolený objem.
3. Uvolněte kovové sponky na obou stranách palivového filtru.
4. Odstraňte filtr.

Palivový filtr

5. Nainstalujte nový filtr. Sledujte zobrazenou šipku. Filtr by měl být nasazen ve směru průchodu paliva.
6. Utáhněte držák na palivové hadici

POZOR - NEBEZPEČÍ! **Sledujte na polohu palivového filtru, měl by být umístěn co nejvíce svisle.**

ÚDRŽBA AKUMULÁTORŮ 14

U modelů **Könner & Söhnen®** s elektrickým startem byste měli pravidelně provádět kontroly napětí baterie. Baterie generátoru má napětí 12V. Pokud naměříte nižší napětí, měli byste dobít baterii pomocí externí nabíječky.

Aby nedošlo k vybití baterie, doporučujeme spustit generátor aspoň jednou měsíčně na 30 minut. Pokud se generátor nepoužívá po dlouhou dobu, odpojte baterii od svorek. Baterie, která je dodávána s generátorem, nevyžaduje další údržbu a plnění elektrolytu.

Akumulátor generátoru nepodléhá servisu. Pokud je generátor delší dobu mimo provoz, může baterie selhat. Pro prodloužení životnosti baterie doporučujeme provádět nabíjení baterie pomocí externího zařízení (není součástí baleni) každé tři měsíce.

Záruka na baterii - tři měsíce od data zakoupení generátoru.

SKLADOVÁNÍ GENERÁTORU 15

Skladovací prostor musí být suchý a bez nánosů prachu. Úložný prostor musí být také uzamčen mimo dosah dětí.

DŮLEŽITÉ! **Varování! Generátor musí být neustále připraven k provozu. Proto v případě poruch zařízení je třeba poruchy prvně opravit a pak teprve zařízení demontovat před uskladněním.**

DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Pokud neplánujete používat generátor po dlouhou dobu, doporučujeme:
- Vypusťte palivo z nádrže.
- Vypusťte olej z motoru.
- Vytáhněte ruční startér. Tahejte, dokud neucítíte mírný odpor, aby byly sací a výfukové ventily zavřené.
- Odstraňte zápornou svorku baterie pro modely s elektrickým startem.
- Vyčistěte generátor od nečistot a prachu.

Pokud startujete generátor po dlouhé době nečinnosti, postupujte podle pokynů v opačném pořadí.

DŮLEŽITÉ! **Věnujte pozornost skutečnosti, že při neúspěšných pokusech o spuštění generátoru pomocí elektrického startu může vyplynout, že akumulátorové jednotky jsou vybité. Proto může být před spuštěním generátoru nutné jej znova nabít.**

LIKVIDACE BATERIÍ A GENERÁTORŮ 16

Aby se zabránilo poškození životního prostředí, měly by být generátory i baterie odděleny od komunálního odpadu. Recyklujte je nejbezpečnějším způsobem a předejte je na zvláštní místo k likvidaci.

Typické poruchy	Možný důvod	Řešení
Motor nestarturje	Startovací přepínač motoru nastaven do polohy OFF	Nastavte startovací spínač motoru na ON
	Žádné palivo	Přidat palivo
	Nekvalitní nebo špinavé palivo v motoru	Vyměňte palivo
Nízký výkon motoru / špatně startuje	Nečistoty v palivové nádrži	Vyčistěte palivovou nádrž
	Nečistoty ve vzduchovém filtru	Vyměňte vzduchový filtr
	Voda v palivové nádrži/ karburátoru; karburátor je ucupaný	Vyprázdněte palivovou nádrž, karburátor
Motor je přehřátý	Chladicí žebra jsou znečištěná	Vyčistěte chladící žebra
	Vzduchový filtr je špinavý	Vyměňte vzduchový filtr
Při zapnutém motoru není napětí	Jistič je aktivní	Zapněte jistič
	Připojené kabely jsou poškozené	Zkontrolujte kabely; pokud používáte prodlužovací kabel, vyměňte ho
	Selhání připojeného zařízení	Zkuste připojit další zařízení
Připojená zařízení nefungují, ačkoli je generátor v provozu	Generátor je přetížený	Odpojte některá zařízení, abyste snížili zatížení
	Zkrat nastal v jednom z připojených zařízení	Odpojte toto zařízení pro obnovení stability systému
	Vzduchový filtr je špinavý	Vyměňte vzduchový filtr
	Opakování motoru jsou nižší než nominální.	Obraťte se na servis

POZOR - NEBEZPEČÍ! **Jako prevence úrazu elektrickým proudem a kvůli zabránění poškození vašich elektrických zařízení a generátoru, je zakázáno zapnutí třífázového a jednofázového jističe najednou!**

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Zařízení	Průměrná spotřeba energie, W
Železo	500-1100
Vzduchový vysoušeč vlasů	450-1200
Kávovar	800-1500
Elektrický sporák	800-1800
Toustovač	600-1500
Ohřívač vzduchu	1000-2000
Vysavač	400-1000
Rozhlas	50-250
BBQ Gril elektrické zařízení	1200-2300
Trouba	1000-2000
Lednička	100-150
Televizor	100-400
Příklepová vrtačka	600-1400
Vrtat	400-800
Mrazák	100-400
Bruska	300-1100
Kotoučová pila	750-1600
Úhlová bruska	650-2200
Elektro skládačka	250-700
Elektro hoblík	400-1000
Kompresor	750-3000
Vodní čerpadlo	750-3900
Elektrická pila	1800-4000
Elektrický trávník	750-3000
Motory na elektrický pohon	550-5000
Ventilátor	750-1700
Vysokotlaký stroj	2000-4000
Klimatizace	1000-5000

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

OBCHODNÍ PODMÍNKY:

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba stanovena místními předpisy na více než jeden rok, se prosím obraťte na místního prodejce. Prodávající, který prodává výrobek, je odpovědný za poskytnutí záruky. Záruku požadujte po prodejci. Pokud v záruční době výrobek selže z důvodu vad ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je nutné uschovat po celou záruční dobu. V případě ztráty záručního listu nebude vystaven duplikát. Zákazník musí poskytnout záruční list při žádosti o opravu nebo výměnu. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut. Záruční list, připojený k výrobku během prodeje, by měl být správně a kompletně vyplněn prodejcem a zákazníkem, podepsán a orazítkován. V ostatních případech se záruka nepovažuje za platnou.

Do servisního střediska předejte čistý produkt. Díly, které musí být vyměněny, jsou majetkem servisního střediska.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA PŘÍPADY:

- Pokud uživatel nedodržel pokyny v této příručce.

- Pokud je výrobek označen poškozeným nebo chybějícím identifikačním štítkem nebo štítky, sériovými čísly atd.

- Pokud byla porucha produktu způsobena nesprávnou přepravou, skladováním a údržbou.

- V případě mechanického poškození (praskliny, třísky, značky nárazu a pádu, deformace pouzdra, napájecího kabelu, zástrčky nebo jiných součástí), včetně těch, které jsou důsledkem zamrznutí vody (tvorba ledu), za předpokladu, že uvnitř jednotky jsou cizí předměty.

- Pokud byl výrobek nesprávně nainstalován a připojen k síťovému napájení nebo použit k jinému účelu než slouží.

- Pokud popisovanou závadu nelze diagnostikovat nebo prokázat.

- Pokud lze „opravit" výrobek vyčištěním od prachu a nečistot, vhodným nastavení, údržbou, výměnou oleje atd.

- Pokud se produkt používá pro účely související s podnikáním.

- Pokud jsou zjištěny závady, které byly způsobeny přetížením produktu. Známky přetížení jsou roztavené nebo zabarvené části v důsledku vysokých teplot, poškozených povrchů válců nebo pístů, poškozených pístních kroužků nebo pouzder ojnic.

- Záruka se nevztahuje na poruchu automatického regulátoru napětí výrobku, která vznikla v důsledku neopatrné nebo nesprávné manipulace.

- Pokud jsou zjištěny poruchy, které byly způsobeny nestabilitou elektrické sítě uživatele.

- Pokud se vyskytnou závady způsobené kontaminací nebo znečištěním generátoru, například kontaminací paliva, oleje nebo chladicího systému.

- Pokud elektrické kabely nebo zástrčky vykazují známky mechanického nebo tepelného poškození.

- Pokud se uvnitř výrobku nachází cizí kapaliny a předměty, kovové třísky apod.

- Pokud je porucha způsobena použitím neoriginálních náhradních dílů a materiálů, olejů atd.

- Pokud se vyskytují dvě nebo více vadných jednotek, které nejsou vzájemně propojeny.

- Pokud byly škody způsobeny přírodními faktory, jako jsou nečistoty, prach, vlhkost, vysoká nebo nízká teplota, přírodní katastrofy.

- V případě poruchy rotoru a statoru ve stejnou chvíli.

- Pro opotřebitelné díly a příslušenství (zapalovací svíčky, trysky, řemenice, filtrační a bezpečnostní prvky, baterie, odnímatelné díly, řemeny, pryžová těsnění, spojkové pružiny, nápravy, ruční startéry, maziva, upevnění, pracovní plochy, hadice, řetězy a pneumatiky).

- Na preventivní údržbu (čištění, mazání, mytí), instalaci a seřízení.

- Pokud někdo zasáhl do konstrukce výrobku nebo byl neodborně opravován nebo upravován.
- V případě poruch vzniklých běžným opotřebením v důsledku dlouhodobého používání (konec životnosti).
- Pokud po zjištění závady nebyl generátor ihned vypnut.
- Na baterie dodávané se zařízením se vztahuje záruka tři měsíce.
- Při použití nekvalitního nebo nevhodného paliva.

EC Declaration of Conformity

Nr. 119

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address:	Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product:	Diesel generators "Könner & Söhnen"
Type / Model:	KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE, KS 8100HDE-1/3 ATSR, KS 8102HDE-1/3 ATSR, KS 9100HDE-1/3 ATSR, KS 9102HDE-1/3 ATSR, KS 8200HDES-1/3 ATSR, KS 9200HDES ATSR KS 9202HDES ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR, KS 9202HDES-1/3 ATSR, KS 9300DE ATSR, KS 9302DE ATSR, KS 9300DE-1/3 ATSR, KS 9302DE-1/3 ATSR.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detalied in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives:	2006/42/EC Machinery Directive 2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2000/14/EC Noise Directive (EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
Applied Standards:	EN ISO 8528-13:2016, IEC 60034-1:2010, EN55012:2007+A1:2009.

Diesel engines KS 440HD-V, KS480HD-V, KS 520HD-V correspond to European Emission Standard Euro V (STAGE V). This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Madrid, Spain. Technical service responsible for carrying out the test -IDIADA.
Date of test reports 12/08/2019

CE
21

Issued Date: 2022-03-06
Place of issue: Duesseldorf
General Director: Fomin P.

DIMAX International GmbH
Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTY

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland

koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,

koenner-soehnen.com
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ “Техно Трейд КС”,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

koenner-soehnen.com
sales@ks-power.com.ua